

## ASETUKSET

### NEUVOSTON ASETUS (EU) N:o 973/2010,

annettu 25 päivänä lokakuuta 2010,

#### yhteisen tullitariffin autonomisten tullien tilapäisestä suspensiosta eräiden teollisuustuotteiden tuonnissa Azoreiden ja Madeiran autonomisille alueille

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 349 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon <sup>(2)</sup>,

on kuullut alueiden komiteaa,

noudattaa erityistä lainsäätämisyjärjestystä,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Azoreiden ja Madeiran alueviranomaiset pysyivät Portugalin hallituksen tuella elo- ja joulukuussa 2007 useiden tuotteiden yhteisen tullitariffin tullien yksipuolista suspensiota Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 299 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Ne perustelivat pyyntöjään sillä, että niiden mielestä saarien syrjäinen sijainti aiheuttaa Azoreiden ja Madeiran talouden toimijoille vakavia kaupallisia haittoja, joilla on kielteinen vaikutus väestökehitykseen, työllisyyteen sekä sosiaaliseen ja taloudelliseen kehitykseen.
- (2) Azoreiden ja Madeiran paikallistaloudet ovat suuressa määrin riippuvaisia kansallisesta ja kansainvälisestä turismista, joka on melko epävakaa elinkeino, ja johon vaikuttavat tekijät, joihin paikallisviranomaiset ja Portugalin hallitus eivät juurikaan voi puuttua. Tämä rajoittaa Azoreiden ja Madeiran talouden kehitystä merkittävällä tavalla. Näiden olosuhteiden vuoksi on tarpeen tukea turismista vähemmän riippuvaisia talouden aloja, jotta matkailualan suhdannevaihtelut voidaan tasata ja paikallista työllisyyttä vakauttaa.
- (3) Azoreiden ja Madeiran vapaa-alueiden varustamiseen tarkoitettuja tiettyjä teollisuustuotteita koskevien yhteisen tullitariffin autonomisten tullien väliaikaisesta suspendoi-

misesta 24 päivänä kesäkuuta 1993 annetulla neuvoston asetuksella (ETY) N:o 1657/93 <sup>(3)</sup> ei ollut toivottua vaikutusta viimeisinä vuosina ennen sen voimassaolon päättymistä 31 päivänä joulukuuta 2008. Tämä johtuu todennäköisesti siitä, että mainitussa asetuksessa säädetty suspensiot koskivat vain Azoreiden ja Madeiran vapaa-alueita eikä niitä sen vuoksi sovellettu enää viimeisinä vuosina ennen niiden voimassaolon päättymistä. Sen vuoksi on aiheellista säätää uusista suspensioista, jotka eivät koske ainoastaan vapaa-alueiden tuotannonaloja vaan joita näillä saarilla sijaitsevat kaikenlaiset talouden toimijat voivat soveltaa. Kalastus, maatalous, teollisuus ja palveluala olisivat näin ollen aloja, joiden olisi voitava soveltaa näitä suspensioita.

- (4) Jotta voitaisiin varmistaa, että tässä asetuksessa säädetyillä suspensioilla on taloudellisia vaikutuksia, on aiheellista laajentaa suspensioiden piirissä oleva tuotevalikoima koskemaan myös maataloudessa, kaupallisessa käytössä tai teollisuudessa käytettäviä valmiita tuotteita sekä maataloustarkoitukseen taikka teolliseen jalostukseen tai ylläpitoon käytettäviä raaka-aineita, osia ja komponentteja.
- (5) Jotta investoijille annettaisiin pitkän aikavälin näkymiä ja mahdollistettaisiin se, että talouden toimijat saavuttavat teollisen ja kaupallisen toiminnan tason, joka vakauttaa näiden alueiden taloudellista ja sosiaalista ympäristöä, on aiheellista suspendoida kokonaan eräiden tavaroiden yhteisön tullitariffin tullit 10 vuodeksi 1 päivästä marraskuuta 2010 alkaen.
- (6) Jotta varmistetaan, että ainoastaan Azoreiden ja Madeiran alueella sijaitsevat talouden toimijat voivat soveltaa näitä tariffitoimenpiteitä, suspensioiden ehdoksi olisi asetettava tuotteiden tietty käyttötarkoitus yhteisön tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 <sup>(4)</sup> ja tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 <sup>(5)</sup> mukaisesti.
- (7) Jotta suspensiot voisivat toimia tehokkaasti, Azoreiden ja Madeiran viranomaisten olisi toteutettava tarvittavat täytäntöönpanotoimenpiteet ja ilmoitettava niistä komissiolle.

<sup>(1)</sup> Lausunnot annettu 1. tammikuuta 2010 ja 7. syyskuuta 2010 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

<sup>(2)</sup> Lausunto annettu 17. joulukuuta 2009 (EUVL C 225, 22.9.2010, s. 59).

<sup>(3)</sup> EYVL L 158, 30.6.1993, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.

<sup>(5)</sup> EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.

- (8) Komissiolle olisi annettava lupa toteuttaa tarvittaessa tilapäisiä toimenpiteitä kaupan vinoutumiseen tähtäävän keinottelun estämiseksi siihen saakka, kun neuvosto on hyväksynyt tätä koskevan lopullisen ratkaisun.
- (9) Yhdistetyn nimikkeistön muutokset eivät välttämättä aiheuta olennaisia muutoksia tullisuspensioiden luonteeseen. Komissiolle olisi näin ollen siirrettävä valta antaa Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä tarvittavien muutosten ja teknisten mukautusten tekemiseksi niitä tavaroita koskevaan luetteloon, joihin suspensiota sovelletaan,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

#### 1 artikla

Suspendoidaan kokonaan yhteisön tullitariffin tullit 1 päivän marraskuuta 2010 ja 2 päivän marraskuuta 2020 väliseksi ajaksi Azoreiden ja Madeiran autonomisille alueille maatalouskäyttöön taikka kaupalliseen tai teolliseen käyttöön tuotavilta liitteessä I luetelluilta valmiilta tuotteilta.

Azoreiden ja Madeiran autonomisilla alueilla sijaitsevien talouden toimijoiden on käytettävä näitä tavaroita asetuksen (ETY) N:o 2913/92 ja asetuksen (ETY) N:o 2454/93 mukaisesti vähintään 24 kuukauden ajan niiden vapaaseen liikkeeseen luovuttamisen jälkeen.

#### 2 artikla

Suspendoidaan kokonaan 1 päivän marraskuuta 2010 ja 2 päivän marraskuuta 2020 väliseksi ajaksi Azoreiden ja Madeiran autonomisille alueille suuntautuvassa tuonnissa kannettavat yhteisön tullitariffin tullit liitteessä II luetelluilta raaka-aineilta, osilta ja komponenteilta, jotka käytetään maataloustarkoituksiin, teolliseen jalostukseen tai ylläpitoon Azoreiden ja Madeiran autonomisilla alueilla.

#### 3 artikla

Azoreiden ja Madeiran toimivaltaisten viranomaisten on toteutettava tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen 1 ja 2 artiklan noudattamisen.

Näiden viranomaisten on ilmoitettava toteutetuista toimenpiteistä komissiolle ennen 30 päivää huhtikuuta 2011.

#### 4 artikla

Edellä 1 ja 2 artiklassa tarkoitettuun tullisuspensioon sovelletaan asetuksen (ETY) N:o 2913/92 21 ja 82 artiklan mukaisia tietyntäyttöä tarkoituksen edellytyksiä sekä asetuksen (ETY) N:o 2454/93 291–300 artiklassa säädettyjä valvontatoimenpiteitä.

#### 5 artikla

1. Jos komissiolla on syytä epäillä, että tässä asetuksessa säädetty suspensio on johtanut jonkin tuotteen kaupan vinoutumiseen, se voi 11 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen peruuttaa suspensioon väliaikaisesti enintään 12 kuukaudeksi. Niiden tuotteiden tuontitullien kantaminen, joita kos-

keva suspensio on väliaikaisesti peruutettu, on varmistettava vakuudella, ja asianomaisten tuotteiden luovuttamisen vapaaseen liikkeeseen Azoreiden ja Madeiran autonomisilla alueilla on edellytettävä tällaisen vakuuden antamista.

2. Kun neuvosto päättää komission ehdotuksesta 12 kuukauden määräajan kuluessa, että suspensio olisi kumottava lopullisesti, vakuudella varmistetut tullit on kannettava lopullisesti.

3. Jollei lopullista päätöstä ole 2 kohdan mukaisesti tehty 12 kuukauden kuluessa, vakuutena olevat määrät on vapautettava.

#### 6 artikla

Komissio voi hyväksyä delegoiduilla säädöksillä 7 artiklan mukaisesti ja 8 ja 9 artiklassa säädetyin edellytyksin liitteisiin I ja II yhdistetyn nimikkeistön muutoksista johtuvia muutoksia ja teknisiä mukautuksia.

#### 7 artikla

1. Siirretään komissiolle määräämättömäksi ajaksi valta antaa 6 artiklassa tarkoitettuja delegoituja säädöksiä.

2. Heti kun komissio on antanut delegoidun säädöksen, se antaa säädöksen tiedoksi neuvostolle.

3. Komissiolle siirrettyyn valtaan antaa delegoituja säädöksiä sovelletaan 8 ja 9 artiklassa säädettyjä ehtoja.

#### 8 artikla

1. Neuvosto voi peruuttaa 6 artiklassa tarkoitettua säädösvaltaa siirron.

2. Jos neuvosto on aloittanut sisäisen menettelyn päättääkseen, peruuttaako se säädösvaltaa siirron, se pyrkii ilmoittamaan asiasta komissiolle kohtuullisessa ajassa ennen lopullisen päätöksen tekemistä sekä ilmoittaa samalla, mitä siirrettyä säädösvaltaa mahdollinen peruuttaminen koskee, ja mainitsee peruuttamisen syyt.

3. Peruuttamispäätöksellä lopetetaan päätöksessä mainitun säädösvaltaa siirto. Päätös tulee voimaan joko välittömästi tai jonakin myöhempänä, siinä mainittuna päivänä. Se ei vaikuta aiemmin annettujen delegoitujen säädösten voimassaoloon. Se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

#### 9 artikla

1. Neuvosto voi vastustaa delegoituja säädöksiä kolmen kuukauden kuluessa siitä, kun säädös on annettu tiedoksi.

2. Jos neuvosto ei ole määräajan päättyessä vastustanut delegoitua säädöstä tai jos neuvosto on ennen kyseistä päivää ilmoittanut komissiolle, ettei se aio vastustaa säädöstä, delegoitu säädös julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä ja se tulee voimaan säädöksessä mainittuna päivänä.

3. Jos neuvosto vastustaa delegoitua säädöstä, se ei tule voimaan. Neuvosto esittää syyt, miksi se vastustaa delegoitua säädöstä.

*10 artikla*

Komission ilmoittaa Euroopan parlamentille hyväksymistään delegoiduista säädöksistä, mainittujen säädösten vastustamisesta ja siitä, että neuvosto on peruuttanut säädösvallan siirron.

*11 artikla*

1. Komissiota avustaa tullikoodeksikomitea.
2. Kun tähän kohtaan viitataan, sovelletaan menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY <sup>(1)</sup> 4 ja 7 artiklaa.

Päätöksen 1999/468/EY 4 artiklan 3 kohdassa säädetyksi määräajaksi vahvistetaan kolme kuukautta.

*12 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä marraskuuta 2010 alkaen lukuun ottamatta 6–10 artiklaa, joita sovelletaan tämän asetuksen voimaantulopäivästä alkaen.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 25 päivänä lokakuuta 2010.

Neuvoston puolesta  
Puheenjohtaja  
S. VANACKERE

---

<sup>(1)</sup> EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

## LIITE I

## Valmiit tavarat maatalouskäyttöön taikka kaupalliseen tai teolliseen käyttöön

CN-koodi <sup>(1)</sup>			
4016 94 00	8418 50	8501 10 91	9015 80 91
4415 10 10	8422 30 00	8501 20 00	9015 80 93
5608	8423 89 00	8501 61 20	9015 80 99
6203 31 00	8424 30 90	8501 64 00	9016 00 10
6203 39 19	8427 20 11	8502 39	9017 30 10
6204 11 00	8440 10 90	8504 32 80	9020 00 00
6205 90 80	8442 50 23	8504 33 00	9023 00 10
6506 99	8442 50 29	8504 40 90	9023 00 80
7309 00 59	8450 11 90	8510 30 00	9024 10
7310 10 00	8450 12 00	8515 19 00	9024 80
7310 29 10	8450 20 00	8515 39 13	9025 19 20
7311 00	8451 21 90	8515 80 91	9025 80 40
7321 81 90	8451 29 00	8516 29 99	9025 80 80
7323 93 90	8451 80 80	8516 80 80	9027 10 10
7326 20 80	8452 10 19	8518 30 95	9030 31 00
7612 90 98	8452 29 00	8523 21 00	9032 10 20
8405 10 00	8458 11 80	8526 91 80	9032 10 81
8412 29 89	8464 90	8531 10 95	9032 89 00
8412 80 80	8465 10 90	8543 20 00	9107 00 00
8413 81 00	8465 92 00	8543 70 30	9201 90 00
8413 82 00	8465 93 00	8543 70 90	9202 90 30
8414 40 90	8465 99 90	8546 90 90	9506 91 90
8414 60 00	8467 11 10	9008 10 00	9506 99 90
8414 80 80	8467 19 00	9011 80 00	9507 10 00
8415 10 90	8467 22 30	9014 80 00	9507 20 90
8415 82 00	8467 22 90	9015 80 11	9507 30 00
8418 30 20	8479 89 97	9015 80 19	9507 90 00

<sup>(1)</sup> Tariffi- ja tilastonimikkeistä ja yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteen I muuttamisesta 19 päivänä syyskuuta 2008 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1031/2008 (EUVL L 291, 31.10.2008, s. 1) vahvistetut 1 päivänä tammikuuta 2009 voimassa olevat yhdistetyn nimikkeistön koodit.

## LIITE II

## Maataloustarkoitukseen taikka teolliseen jalostukseen tai ylläpitoon käytettävät raaka-aineet, osat ja komponentit

CN-koodi <sup>(1)</sup>			
3102 40 10	7318 22 00	8414 90 00	8514 90 00
3105 20 10	7320 20 89	8415 90 00	8529 10 31
4008 29 00	7323 99 99	8421 23 00	8529 10 39
4009 42 00	7324 90 00	8421 29 00	8529 10 80
4010 12 00	7326 90 98	8421 31 00	8529 10 95
4015 90 00	7412 20 00	8421 99 00	8529 90 65
4016 93 00	7415 21 00	8440 90 00	8529 90 97
4016 99 97	7415 29 00	8442 40 00	8531 90 85
5401 10 90	7415 33 00	8450 90 00	8539 31 90
5407 42 00	7419 91 00	8451 90 00	8452 90 00
5407 72 00	7606 11 91	8452 90 00	8478 90 00
5601 21 90	7606 11 93	8478 90 00	8481 20 10
5608	7606 11 99	8481 20 10	8481 30 99
5806 32 90	7616 10 00	8481 30 99	8481 40
5901 90 00	7907 00	8481 40	8481 80 99
5905 00 90	8207 90 99	8481 80 99	8482 10 90
6217 90 00	8302 42 00	8482 10 90	8482 80 00
6406 20 90	8302 49 00	8482 80 00	8483 40 90
7303 00 90	8308 90 00	8483 40 90	8483 60 80
7315 12 00	8406 90 90	8483 60 80	8484 10 00
7315 89 00	8409 91 00	8484 10 00	8503 00 99
7318 14 91	8409 99 00	8503 00 99	8509 90 00
7318 15 69	8411 99 00	8509 90 00	8511 80 00
7318 15 90	8412 90 40	8511 80 00	8511 90 00
7318 16 91	8413 30 80	8511 90 00	9011 90 90
7318 19 00	8413 70 89	8513 90 00	9014 90 00
			9015 90 00
			9024 90 00
			9029 20 31
			9209 91 00
			9209 92 00
			9209 94 00
			9506 70 90

<sup>(1)</sup> Tariffi- ja tilastonimikkeistä ja yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteen I muuttamisesta 19 päivänä syyskuuta 2008 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1031/2008 (EUVL L 291, 31.10.2008, s. 1) vahvistetut 1 päivänä tammikuuta 2009 voimassa olevat yhdistetyn nimikkeistön koodit.